**Budapest Főváros IX. kerület**
**Ferencváros Önkormányzata**
**Alpolgármestere**

Sz-164. számú előterjesztés

**Előterjesztés**
**a Városfejlesztési Bizottság részére**
**Brand Marianna e. v. Budapest IX. kerület, Ráday u. 41. szám előtti díszburkolatos gyalogjárda területére vendéglátó terasz kihelyezés céljára benyújtott közterület-használat iránti kérelméről**

## I. Tartalmi összefoglaló

Brand Marianna e. v. (a továbbiakban: Kérelmező) 2025. május 19. napján az alábbi tartalommal közterület-használati hozzájárulás iránti kérelmet nyújtott be.

| | |
|---|---|
| kérelmező | Brand Marianna e. v. |
| székhely | 1108 Budapest, Gergely u. 114. |
| kérelmezett közterület-használat célja | vendéglátó terasz kihelyezése |
| kérelmezett közterület-használat időtartama | 2025. június 11 - 2025. október 31. |
| kérelmezett közterület-használat helyszíne | a Ráday utca 41. szám előtti díszburkolatos gyalogjárda |
| használni kívánt közterület mérete | 3 $m^2$ |

A Kérelmező a Budapest IX. kerület, Ráday utca 41. szám alatti ingatlanban „Bögre” néven vendéglátó egységet üzemeltet, mely előtt vendéglátó teraszt is szeretne üzemeltetni a kérelemben foglalt közterületen.

A Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata tulajdonát képező közterületek használatáról és rendjéről szóló 3/2016. (I. 29.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 4. § (2) bekezdése alapján díszburkolattal ellátott közterületek használatára vonatkozó közterület-használati kérelmekről a Városfejlesztési Bizottság dönt.

A közterület-használatért fizetendő díjat a Rendelet 9. § (2) bekezdése alapján a Rendelet 1. melléklete tartalmazza. A jelenleg hatályos díjtétel a Rendelet 1. mellékletében meghatározott besorolás alapján:

elő- és utószezonban (01.01 – 05.31. és 09.01 – 12.31.): bruttó 6500 Ft/m²/hó
főszezonban (06.01 – 08. 31.): bruttó 9800 Ft/$m^2$/hó.

A Kérelmező által 2025. június 11 – 2025. október 31. napjáig fizetendő közterület-használati díj jelenleg hatályos díjtételek alapján kalkulált összege összesen 117 420 Ft.

A Hatósági Iroda 2025. 05. 22-i tájékoztatása szerint Kérelmező ellen panasz nem érkezett, szankció megállapítására nem került sor.

A Gazdasági Iroda 2025. 05. 26-i és a Vagyongazdálkodási Iroda 2025. 05. 22-i tájékoztatása szerint Kérelmezőnek az Önkormányzattal szemben lejárt tartozása nincs.

Az elmúlt 1 évben a Közterület-felügyeleti Irodához nem érkezett bejelentés, illetve nem történt helyszíni intézkedés a Kérelmezővel szemben.

A kérelem és a közigazgatási iratok az előterjesztés 2. mellékletét képezik.

**II. Hatásvizsgálat**

A kérelmezett időszakra közterület-használat jogcímén 117 420 Ft önkormányzati bevétel keletkezik.

**III. A végrehajtás feltételei**

A határozat alkalmazásához szükséges szervezeti, személyi és tárgyi feltételek rendelkezésre állnak.

**IV. Döntési javaslat**

Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének Városfejlesztési Bizottsága meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, időbélyegző szerint

Reiner Roland
Digitálisan aláírta: Reiner Roland
Dátum: 2025.06.05 11:41:08 +02'00'
Reiner Roland

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

Dr. Enyedi Mária Magdolna
Digitálisan aláírta: Dr. Enyedi Mária Magdolna
Dátum: 2025.06.04 11:30:31 +02'00'
Dr. Enyedi Mária
aljegyző

*1. melléklet az előterjesztéshez*

**Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének Városfejlesztési Bizottsága**
**…/2025. (VI.10.) határozata**

**Brand Marianna e. v. Budapest IX. kerület, Ráday u. 41. szám előtti díszburkolatos gyalogjárda területére vendéglátó terasz kihelyezés céljára benyújtott közterület-használat iránti kérelméről**

1. Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének Városfejlesztési Bizottsága Brand Marianna e. v. (székhelye: 1108 Budapest, Gergely u. 114.) részére a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzatának tulajdonában lévő (36929) hrsz.-ú közterületre, a Budapest IX. kerület, Ráday u. 41. szám előtti díszburkolatos gyalogjárda 3 $m^2$-es területére vendéglátó terasz kialakítása céljára a közterület használathoz 2025. június 11. napjától 2025. október 31. napjáig hozzájárul.

2. A Városfejlesztési Bizottság a közterület-használati díjat elő- és utószezonban (01.01 – 05.31. és 09.01 – 12.31.) bruttó 6500 Ft/$m^2$/hó, főszezonban bruttó 9800 Ft/$m^2$/hó összegben, mindösszesen: bruttó 117 420 Ft összegben állapítja meg.

Határidő: azonnal
Feladatkörében érintett: a Hatósági Iroda vezetője

**5. számú melléklet**[1]

| **KÉRELEM**<br>A Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzatának tulajdonában lévő közterületek közterület-használatához | **Iktató bélyegző helye:** |
|---|---|

| | |
|---|---|
| **Kérelmező neve:** BRAND MARIANNA | |
| Aláírásra jogosult neve: BRAND MARIANNA | Telefonszám: [redacted] |
| Meghatalmazott neve: | Telefonszám: |
| Kérelmező születési helye: [redacted] | Anyja neve: [redacted] |
| Székhelye: 1108, Sp. GERECSE U. 114. FÉ. 11. | FAX: |
| Cégjegyzék/bírósági bejegyzés száma: | e-mail cím: |
| Adószám: 90978663-1-42. | |
| Vállalkozói nyilvántartási száma: 60340539 | |
| Őstermelői ig. száma: | |
| Bankszámla száma: OTP 11710088-21472307 | |
| Pénzintézet neve: OTP | |
| **Közterület-használat ideje:** 2025 év 06 hó 11 naptól – 2025 év 10 hó 31 napig | |
| **Közterület helye:** Budapest IX., 1092. RÁDAY UTCA 41. FSZ. 1. | |
| gyalogjárda / útpálya / parkoló/ /egyéb:..... | |
| díszburkolat/ nem díszburkolat | |
| **Közterület nagysága:** ....3.....m² | konténer esetén: ..... db |
| **Közterület-használat célja:** TERASZ | |
| **A kérelmező közterületet érintő tevékenységében részt vevő személyek neve és lakcíme:** [redacted] | |
| **Megjegyzés:** | |

**A kérelemhez kötelezően csatolandó mellékletek**

| | |
|---|---|
| **1.** A közterületen folytatni kívánt tevékenység gyakorlására feljogosító, valamint a képviseletet igazoló okirat másolata:<br>- egyéni vállalkozás esetén: aláírási címpéldány másolata<br>- gazdasági társaság, társadalmi és egyéb szervezetek esetén: aláírási címpéldány másolata<br>- őstermelők esetén: őstermelői igazolvány másolata | **2.** A közterület-használat elbírálásához szükséges vélemények, engedélyek:<br>-forgalomtechnikai szempontból az illetékes szerv írásbeli, dátummal és pecséttel ellátott véleménye,<br>- forgalmi rend változtatásával járó rendezvények esetén közlekedésbiztonsági szempontból a rendőrhatóság véleménye,<br>-pavilonra és teraszra vonatkozó kérelmek esetén a BKM Budapesti Közművek Nonprofit Zrt.-vel kötött települési szilárd hulladékkal kapcsolatos szerződés,<br>-építési engedélyhez kötött építmény esetében, vagy építési munkálatokkal összefüggő közterület-használat esetében az építtetőtől kapott meghatalmazás, és a jogszabályban előírt esetekben a jogerős építésügyi hatósági engedély,<br>- településképpel kapcsolatosan a kerületi főépítész véleménye<br>- a vendéglátó üzletek esetén a kereskedelmi hatóság 15 napnál nem régebbi igazolása a bejelentett és nyilvántartásba vett nyitvatartási időről<br>- a kereskedelmi hatóság által kiállított igazolás és értesítés a kereskedelmi tevékenység nyilvántartásba vételéről |

[1] Módosította a 25/2022.(X.18.) rendelet 3.§-a, hatályos 2022. október 19.

| |
|---|
| **3.** az igényelt területre vonatkozó - helyszínt ábrázoló vázlatát, amelyen szerepelnie kell<br>- az utcában lévő szomszédos és szemben lévő épületeknek is,<br>- a szükséges méretekkel ellátott igényelt területnek, méretarányosan, hogy annak környezethez viszonyított nagysága, elhelyezkedése egyértelműen megállapítható legyen,<br>- a helyszínről készült fotó<br>- az elhelyezni kívánt építmény, létesítmény, berendezés műszaki leírása és tervei,<br>- rendezvények esetén a résztvevők tervezett létszámát, valamint a rendezvényhez telepíteni tervezett illemhelyek – külön megjelölve az akadály mentesítettek – darabszámát. |
| **4.** egyéb csatolandó iratok:<br>- amennyiben az adott tevékenységet nem a közterület-használattal érintett épület/építmény/létesítmény tulajdonosa végzi, úgy a kérelmet a tevékenységet folytató is benyújthatja, melyhez csatolnia kell az épület/építmény/létesítmény használatát igazoló okiratot,<br>*- belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet kérelmező esetében a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata tulajdonát képező közterületek használatáról és rendjéről szóló 3/2016.(I.29.) önkormányzati rendelet 3. számú melléklete szerinti nyilatkozat,*<br>*- Civil szervezet illetve vízitársulat kérelmező esetében a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata tulajdonát képező közterületek használatáról és rendjéről szóló 3/2016.(I.29.) önkormányzati rendelet 4. számú melléklete szerinti nyilatkozat,*<br>*- vendéglátó üzlet vagy vendéglátó terasz, továbbá a vendéglátást kiegészítő tárgyak kihelyezésére, fennmaradására (előkertben vagy vendéglátó teraszon is) vonatkozó kérelem esetén a 3. § (4) bekezdés szerinti vélemény*<br>*- építési-szerelési munkálatok és ideiglenes melléklétesítmény elhelyezése célú közterület-használat esetén a 9/A. § szerinti tájékoztatótábla tervezete* |

| | |
|---|---|
| **Kérelmező jelen kérelem aláírásával nyilatkozik, hogy**<br>- a kérelem benyújtásának időpontjáig a Budapest Főváros IX. kerület Ferencváros Önkormányzattal szemben (adó, lakbér, helyiségbérleti díj stb.) lejárt tartozása illetve teljesítetlen településképi kötelezése nem áll fenn. | **Kérelmező jelen kérelem aláírásával tudomásul veszi, hogy**<br>- a közterületen csak a jogszabályokban meghatározott termékek árusíthatók,<br>- a megállapított közterület-használati díjat a jogosult a közterület tényleges használatra, illetve a közterületen elhelyezett létesítmény tényleges üzemeltetésére tekintet nélkül köteles megfizetni. |

**Kérelmező tudomásul veszi, hogy a közterület használatot kizárólag a közterület-használati megállapodás aláírását követően, annak birtokában kezdheti meg. Kérelmező tudomásul veszi, hogy amennyiben a közterületet a közterület-használati megállapodás megkötése előtt használja, a közösségi együttélés alapvető szabályairól és ezek elmulasztásának jogkövetkezményeiről szóló 11/2015. (IV.28.) önkormányzati rendelet alapján természetes személy esetén 200.000 Ft-ig, jogi személy és jogi személységgel nem rendelkező szervezet esetén 2.000.000 Ft-ig terjedő közigazgatási bírsággal sújtható.**

**Budapest, 20**25**. év.**05**.hó.**19**.napján.**

Brand Ákos

2025. 05. 20

| | | | |
|---|---|---|---|
| cégnév: | **Brand Marianna** | iktatószám: | BPK/15034-2/2025 |
| | | nyilvántartási szám: | KV-4603 |
| cím: | 1108 Budapest,<br>Gergely utca 114 | tárgy: | IX. kerület Ráday utca 41. \| terasz kihelyezés |
| értesítési e-mail: | [redacted] | ügyintéző: | Szőnyiné Szántai Anikó |

A Társaságunkhoz érkezett, „Budapest IX. kerület Ráday utca 41. | terasz kihelyezés" tárgyú kérelemre forgalomtechnikai kezelői hozzájárulásunkat az alábbi feltételekkel adjuk meg.

- A járdára tervezett terasz úttest felőli oldala a szegélytől min. 0,5 m távolságba kerülhet (közúti űrszelvény).
- A gyalogosok szabad mozgását a járdán biztosítani kell. A gyalogosok részére a járdán **minimum 1,5 m szabad keresztmetszeti szélesség megtartása szükséges.**
- A terasz meglévő közúti jelzés észlelését nem korlátozhatja. Amennyiben az építmény elhelyezése mégis takarja a jelzést, abban az esetben annak áthelyezése szükségessé válik. Az áthelyezés engedélyeztetése, illetve az áthelyezés költsége a kérelmezőt terheli.
- Mivel a teraszon tartózkodó személyek biztonsága elsődleges szempont, ezért jelen hozzájárulás be nem tartása kapcsán keletkezett károkért, balesetekért teljes anyagi és büntetőjogi felelősség a terasz üzemeltetőjét terheli.
- A terasz építése során közterületre sárszennyeződés nem kerülhet, amennyiben mégis sárfelhordás történik, úgy azt azonnal le kell takarítani. A sárfelhordásból eredő mindennemű kár az engedélyest terheli.
- Koncentrált terhek esetén kérjük teherelosztó lemezek alkalmazását. A lemezeket, támaszelemeket a burkolat megsértésével (pl. lefúrással) rögzíteni nem szabad.
- A közterület-használat során, ill. azzal összefüggésben az útpálya elemeiben – beleértve az úttest, a járda, illetve a kerékpárút burkolatát, a szegélyeket, az útpadkát, a rézsűt, a csapadékvíz elvezető rendszert, az úttartozékokat és az utcabútorokat – kár nem keletkezhet. Amennyiben ez mégis megtörténik, a megrongálódott felület, illetve a közút részét képező bármely elem helyreállítása, a károk elhárítása, az esetleges balesetveszély azonnali megszüntetése az engedélyes feladata és kötelezettsége. A közterület igénybevétele alatt a területen bekövetkező rongálásokért, károkért, balesetekért, üzemzavarokért az engedélyest teljes anyagi- jogi- és büntetőjogi felelősség terheli. Az igénybevétel során, ill. azzal összefüggésben tönkrement bármely felület, úttartozék és egyéb létesítmény eredeti állapot szerinti helyreállítását, és a növényzet pótlását el kell végezni.
- A közterület használatát követően az eredeti forgalmi rendet haladéktalanul helyre kell állítani.
- A Budapest Főváros Közgyűlésének 34/2008. (VII. 15.) önkormányzati rendelete alapján a területfoglalás tényleges megkezdéséről, a közúti infrastruktúra, illetve a forgalom korlátozásának jellegéről, életbelépése idejéről annak megkezdése előtt 3 munkanappal értesíteni kell a BKK Infót is a bkk.info@bkk.hu e-mail címen vagy a +36 1 266 9003 telefonszámon.
- **Kezelői hozzájárulásunk csak a tulajdonos önkormányzat engedélyével együtt érvényes. Közterület használatára önmagában nem jogosít.**
- A hozzájárulás nem mentesít a közterület igénybevételéhez szükséges egyéb engedélyek, hozzájárulások jóváhagyások beszerzése, illetve az abban foglaltak betartása alól. A hozzájárulás nem mentesít továbbá a munkavégzést érintő hatósági döntésekben, illetve jogszabályi rendelkezésekben előírt kötelezettségek teljesítése alól, így különösen, de nem kizárólagosan a hozzájárulás nem jogosít a településrendezési feladatok megvalósulását biztosító tilalmakba ütköző kivitelezési munka megkezdésére. A hozzájárulásunk kizárólag az összes hatósági és szakhatósági engedély, illetve tulajdonosi és kezelői hozzájárulás megléte esetén érvényes.

- A jóváhagyott közterület-használati kérelemtől eltérni csak Társaságunkkal egyeztetett módon lehet. A tervtől eltérő munkavégzés, vagy feltételeink be nem tartása esetén hozzájárulásunk érvényét veszti.
- A közterületfoglalás életbe lépését követően, a kezdeti időszak tapasztalatai alapján Társaságunk a közterület-használati kialakításban szükség esetén módosításokat rendelhet el, melyet a kérelmezőnek az elrendeléstől számított két munkanapon belül végre kell hajtania.
- A közterület igénybevétele során a környezeti zaj és rezgés elleni védelem egyes szabályairól szóló 284/2007. (X.29.) Korm. rendeletben foglaltakat maradéktalanul be kell tartani.
- **Kezelői hozzájárulásunk 6 hónapig, vagy az ebben a 6 hónapban kérelmezett érvényes közterület-használati engedélyben meghatározott időszak végéig érvényes.**

A kezelői hozzájárulásunkban megállapított feltételekkel szemben kérelemmel a Budapest Főváros Kormányhivatala Fővárosi Közlekedésfelügyeleti Főosztály Útügyi Osztályához lehet fordulni.
Kezelői hozzájárulásunkat a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (4) bekezdés 1. pontja, a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 33. és 34. §-ai, az utak forgalomszabályozásáról és a közúti jelzések elhelyezéséről szóló 20/1984. (XII.21.) KM rendelet 2. §-a, valamint a fővárosi helyi közutak kezelésének és üzemeltetésének szakmai szabályairól, továbbá az útépítések, a közterületet érintő közmű-, vasút- és egyéb építések és az útburkolatbontások szabályozásáról szóló 34/2008. (VII. 15.) Főv. Kgy. rendelet alapján, mint operatív közútkezelői feladatokat ellátó szervezet adtuk ki.

**Kezelői hozzájárulásunk elektronikusan hitelesített. További információk az aláírásképben szereplő QR-kódon, vagy a https://www.budapestkozut.hu/-/tajekoztato-az-elektronikus-ugyintezes-bevezeteserol linken elérhetők.**

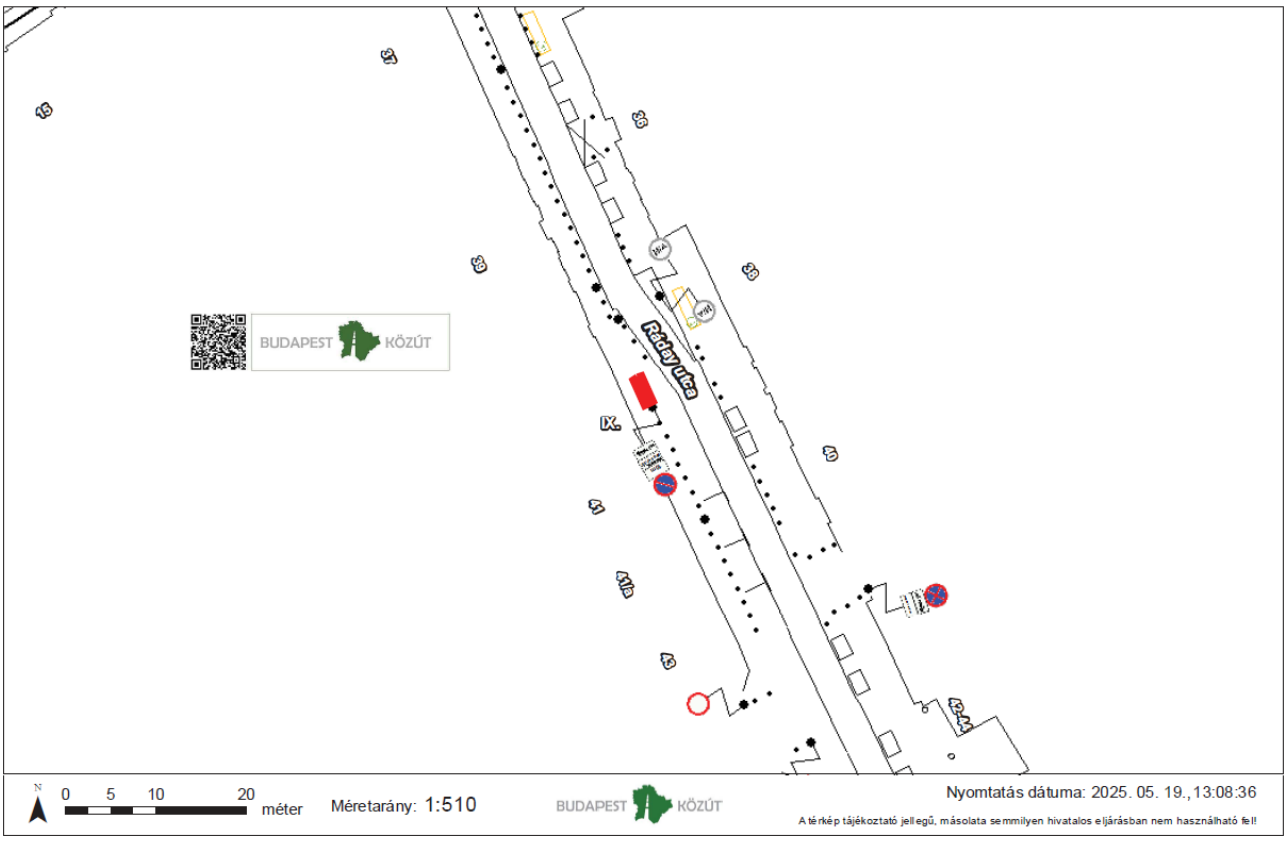
Kelt: Budapest, időbélyegző szerint

BUDAPEST KÖZÚT

## Kérelem adatai

| | |
|---|---|
| **Közterület-használat célja**: | terasz kihelyezés |
| **Kérelem leírása**: | Terasz kihelyezése 3 db asztal 2-2 székkel |
| **Kezdő dátum**: | 2025-06-01 |
| **Záró dátum** | 2026-05-15 |
| **Közterület-használat időtartama**: | - |
| **Helyszín pontosítása**: | - |
| **Terület ($m^2$)**: | 1x3=3nm |

Térképmásolat



FERENCVÁROS

BUDAPEST FŐVÁROS IX. KERÜLET
FERENCVÁROSI POLGÁRMESTERI HIVATAL
FŐÉPÍTÉSZ

1092 Budapest, Bakáts utca 8
telefon: 06-1-217-0951
e-mail: foepitesz@ferencvaros.hu
www.ferencvaros.hu

Ügyiratszám: X/204-2/2025
Ügyintézés helye: 1092 Bp. Bakáts utca 8.
Ügyintéző. Molnár Zsuzsa
Tárgy: IX. ker. Ráday utca 41. szám előtti terasz

**FŐÉPÍTÉSZI ÁLLÁSFOGLALÁS**
kérelmező: Brand Marianna e.v.
székhely: 1108 Budapest, Gergely u. 114. fsz. 11.
cím: Ráday u. 41. szám előtti terasz
Ráday utca (36929 hrsz.) közterület

Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének 17/2016. (VII. 05.) rendelete a Budapest, IX. ker. BELSŐ-FERENCVÁROS (Közraktár utca - (37061/8) hrsz közterület, 37061/7 hrsz-ú telek - (37060) hrsz-ú közterület határvonala - Vámház körút (kerülethatár) - Kálvin tér területe (kerülethatár) - Üllői út (kerülethatár) - Ferenc körút - Boráros tér által határolt terület) Kerületi Építési Szabályzata és a Budapest Főváros IX. Kerület Ferencváros Önkormányzata Képviselő-testületének 8/2024. (IV. 24.) önkormányzati rendelete a településkép védelméről hatályos.

Az önkormányzat közterületek használatáról és rendjéről szóló 3/2016. (I. 29.) rendeletének 5. számú melléklete értelmében főépítészi vélemény szükséges a terasz településképi megjelenésével kapcsolatosan.

Tájékoztatom, hogy amennyiben árnyékolót kíván kihelyezni, abban az esetben a fent említett településképi rendelet 29.§ paragrafus (11) bekezdése előírja, hogy „Védett területen a vendéglátó terasz árnyékolójának anyaga **tört-fehér vagy bézs színű vászonponyva** lehet. Ettől eltérni indokolt esetben a tervtanács engedélyével lehet", valamint „A vendéglátó terasz árnyékolóján csak a saját vállalkozás neve és logója helyezhető el, amely kizárólag a vászonponyva függőleges felületén megengedett. **Reklám elhelyezése nem megengedett**."

Továbbá tájékoztatom, hogy a fent említett településképi rendelet 29.§ paragrafus (5) bekezdése előírja, hogy „**Műfű és műnövényzet alkalmazása nem megengedett**, a vendéglátó terasz kitelepülés területén kizárólag megfelelően ápolt élő növény helyezhető el."

A terasz kialakítása ellen településképi szempontból kifogást nem emelek, de felhívom a figyelmét, hogy a gyalogos közlekedés számára 1,5 méteres sávot az épületig biztosítani kell.

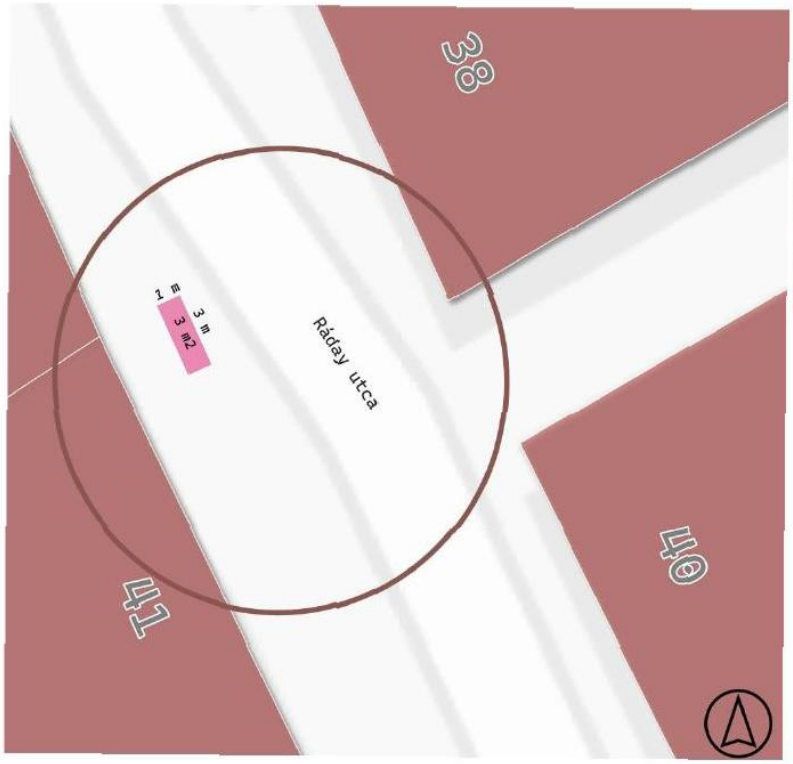
Fenti állásfoglalást a közterület-használati megállapodáshoz adtam ki, melyet a Bp. Főv. IX. Ker. Ferencvárosi Polgármesteri Hivatal Hatósági Irodájánál kell kérnie.

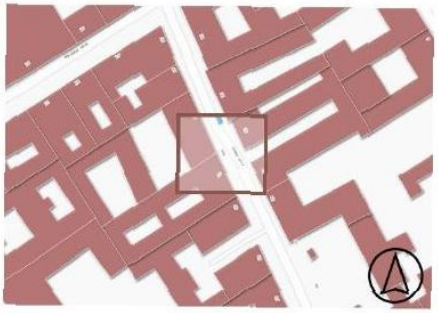
Budapest, 2025. május 30.

Maczák Marianna Johanna
Digitálisan aláírta: Maczák Marianna Johanna
Dátum: 2025.05.30 11:39:49 +02'00'

Maczák Johanna
főépítész

Melléklet:
- térképkivágat



Név: BÖGRE
Cím: Ráday utca 41.
Terület: 3 m2



Riofrio Kft.
Tel. szám: +36307828491
Email cím: riofrioterasshaz@gmail.com
Levelezési cím: 1134 Budapest Szabolcs u. 3/b Fsz. 11.

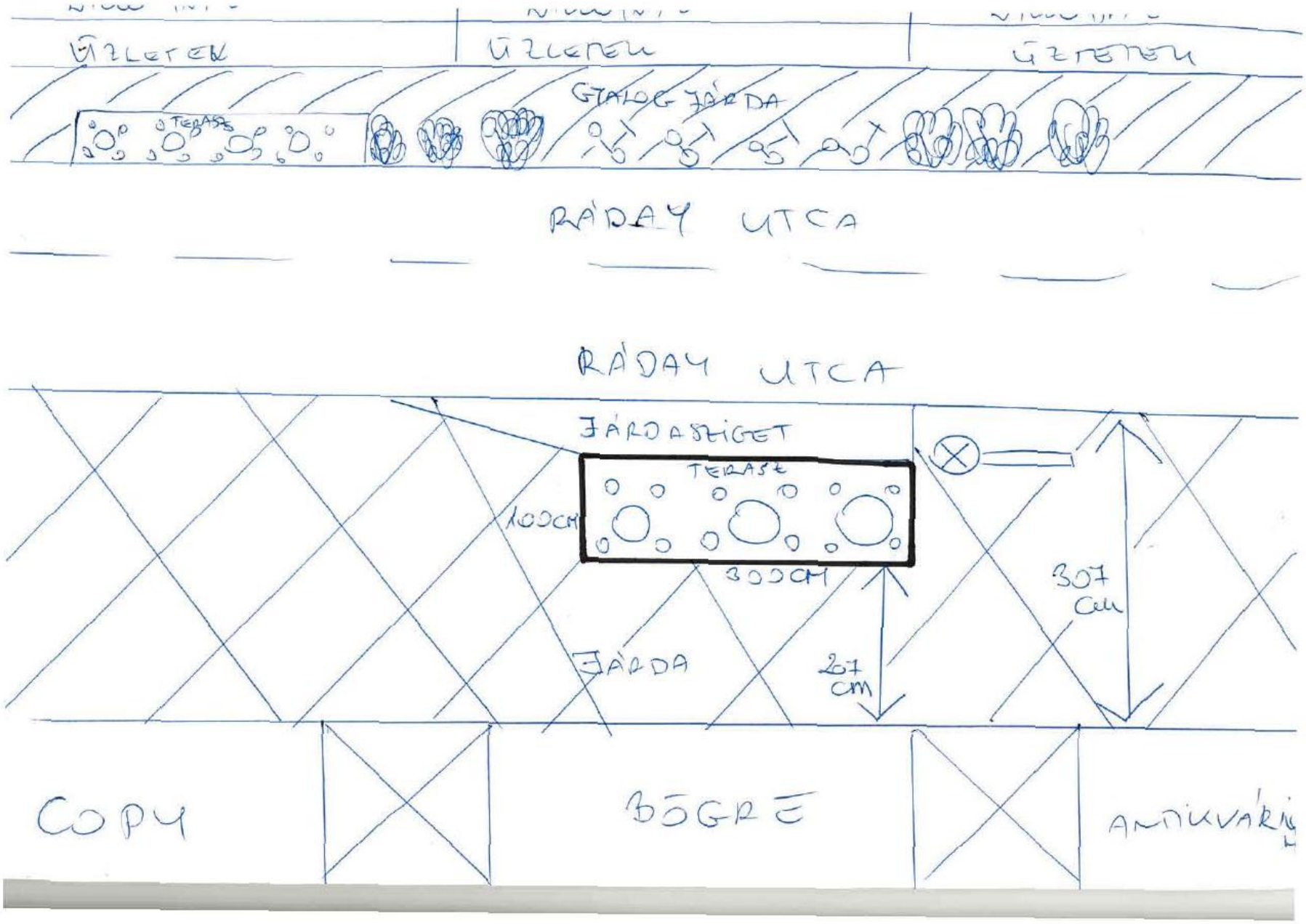
# Közös képviselői hozzájárulás

Alulírott Pap Tibor, a Riofrio Kft. ügyvezetője, mint a 1092 Budapest, Ráday utca 41. társasház közös képviselője nyilatkozom, hogy a „BÖGRE" üzlethelyiség előtt utcai terasz kialakításához hozzájárulok.

Budapest, 2025. május 15.

Rio Frio Kft.
1092 Budapest, Delej u. 5.
Adószám: 32[illegible]

Pap Tibor
közös képviselő


ÜZLETEK
ÜZLETEK
ÜZLETEK
TERASZ
GYALOG JÁRDA
RÁDAY UTCA
RÁDAY UTCA
JÁRDASZIGET
TERASZ
100CM
300CM
JÁRDA
267 cm
307 cm
COPY
BÖGRE
ANTIKVÁRIU